

*Скворцова Татьяна Петровна*

*Tatiana Skvortsova*

кандидат педагогических наук, ученый секретарь  
ФГБНУ «Институт художественного образования  
Российской академии образования», Москва  
Ph.D (the pedagogical sciences), scientific secretary  
of the Federal State Budget Scientific Institution  
"Institute of Art education and Cultural Studies  
of the Russian Academy of Education", Moscow  
e-mail: skvortsova@art-education.ru

*Юдушкина Олеся Васильевна*

*Olesya Yudushkina*

кандидат филологических наук, старший научный сотрудник  
ФГБНУ «Институт художественного образования и культурологии  
Российской академии образования», Москва  
Ph.D. (Filological Sciences), the senior researcher  
of the Federal State Budgetary Scientific Institution  
«Institute of Art Education and Cultural Studies  
of Russian Academy of Education», Moscow  
e-mail: oyudushkina@yandex.ru

## СОЦИАЛИЗАЦИЯ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ СРЕДСТВАМИ ИСКУССТВА (НА ПРИМЕРЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК НЕРОДНОМУ)

**Socialization of migrant children by means of art  
(on the example of teaching Russian as a non-native)**

**Ключевые слова:** дети мигранты, творческие занятия, русский язык как неродной, социализация, интеграция, трудные жизненные ситуации, коммуникативные навыки.

**Keywords:** migrant children, creative activities, Russian as a non-native language, socialization, integration, difficult life situations, communication skills.

**Аннотация.** В статье исследуется проблема социализации детей мигрантов в современных условиях российского образования. Авторы анализируют нормативную документацию, регламентирующую деятельность организаций по работе с детьми мигрантами. Также анализируется отечественный и зарубежный опыты в исследованиях социализации детей мигрантов и программы их социокультурной адаптации. На примере эпизода из художественной литературы показан ряд заданий в условиях интегративного занятия с применением средств искусства при обучении детей мигрантов русскому языку как неродному. Доказано, что интегрированные творческие задания дают возможность педагогу мотивировать обучающихся к изучению русского языка, а также к созданию творческого продукта.

**Abstract.** The article examines the problem of socialization of migrant children in modern conditions of Russian education. The authors analyze the normative documentation regulating the activities of organizations working with migrant children. It also analyzes domestic and foreign experiences in research on the socialization of migrant children and programs for their socio-cultural

adaptation. An example of an episode from fiction shows a number of tasks in the context of integrative classes using art tools in teaching Russian as a non-native language to migrant children. It is proved that integrated creative tasks allow the teacher to motivate students to learn the Russian language, as well as to create a creative product.

**Результаты получены в рамках выполнения государственного задания**

**Министерства просвещения Российской Федерации**

**«Социализация детей, находящихся в трудной жизненной ситуации, средствами искусства»  
на 2020 год**

**1. Введение. Актуальность проведения интегративных занятий с применением средств искусства.**

По данным Росстата, в 2018 году в Россию из-за рубежа въехали 61,3 тыс. детей в возрасте до 15 лет, или 10,8% прибывших. Чистый миграционный прирост детей составил 21,9 тыс. человек, или 17,5% суммарного прироста [10], т.е. это дети из семей, остающихся на долгие сроки или навсегда [12]. Такой довольно большой показатель миграции детей требует от российских образовательных организаций внедрения в педагогический процесс особых методик и приемов обучения, способствующих социализации, инкультурации и языковой включенности детей мигрантов. Однако законодательная база поддержки детей мигрантов в нашей стране пока слабо разработана. Основные законодательные документы, регламентирующие социализацию и образование детей мигрантов: Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»; Концепция государственной миграционной политики Российской Федерации на период до 2025 года (утв. Президентом РФ от 13 июня 2012 г.); Стратегия государственной национальной политики в Российской Федерации до 2025 г. (Указ Президента Российской Федерации от 19.12.2012 г. № 1666); Стратегия государственной культурной политики на период до 2030 года (распоряжение Правительства Российской Федерации от 29.02.2016 г. № 326-р); Постановление Правительства Российской Федерации от 29.12.2016 г. № 1532 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Реализация государственной национальной политики» («Социально-культурная адаптация и интеграция мигрантов в Российской Федерации»). Так, в Концепции государственной миграционной политики Российской Федерации на период до 2025 года отмечается, что «прямым результатом отсутствия государственных программ адаптации и интеграции является изоляция мигрантов от принимающего социума и нарастание негативного отношения к мигрантам» [7].

Для решения данных проблем некоторые образовательные учреждения внутренними актами регламентируют особенности, цели и задачи обучения детей мигрантов. Так, например, одна из школ Московской области локальным актом утвердила особенности, цели и задачи организации обучения детей мигрантов и вынужденных переселенцев, испытывающих трудности в изучении русского языка. Целью деятельности Учреждения является достижение максимальной адаптацию обучающихся, прибывших из стран ближнего и дальнего зарубежья, не владеющих (плохо владеющих) русским языком, в новой языковой среде. Достичь этого можно

с помощью создания специальных условий для обучения и воспитания обучающихся с целью снятия межъязыкового барьера и установления доброжелательных отношений в микро- и макросреде; обучение учащихся взаимодействию и сотрудничеству, формирование социального опыта обучающихся, их социальной и языковой адаптации [11].

Если со стороны педагогического сообщества и общественных организаций, занимающихся социализацией таких детей, есть некоторые наработки по продуктивному опыту включения детей с миграционным опытом в подготовку к выпускным экзаменам и дальнейшему профессиональному становлению в российском сообществе: «У меня учились дети мигрантов. Они разные. Мне повезло: попадались все больше умненькие и жизнерадостные. И вообще, среди моих учеников за последние годы лучшими ученицами были татарка, узбечка, таджичка и армянка. Мой предмет — русский язык», однако, родительское сообщество выражает абсолютно противоположную негативную позицию по включению детей мигрантов в жизнь класса и общества. Так, например, разные родители пишут в комментариях к статье о проблемах детей мигрантов в российских школах следующее: «Если люди приехали в другую страну, то будьте любезны в первую очередь соблюдать местные законы и традиции, а не сохранять свои», «Зачем они отбирают наше жизненное пространство, везут сюда свои законы, свою культуру? Мы их об этом не просили. Здесь наш дом...», «Покупают гражданство. Потом ещё льготами пользуются, как многодетные. Отдельные школы пусть открывают и там учат русский как иностранный... Не город, а аул какой-то огромный...» [3].

Таким образом, перед педагогическим сообществом стоит многовекторная задача: с одной стороны, адаптировать и социализировать детей-мигрантов в российскую школу и культуру, а с другой, подготовить российское сообщество родителей хотя бы в собственном классе к терпимому, а, возможно, и позитивному отношению к детям мигрантам с перспективами принятия их в своей языковой и культурной среде.

## **2. Отечественный и зарубежный опыты в исследованиях социализации детей мигрантов**

Исследования социализации детей мигрантов в разных странах мира зарубежными и отечественными учеными приводят к некоторым общим выводам, подтверждающим проблемы их социализации.

Во-первых, проявления межэтнической агрессии, расизма, национализма, экстремизма. Влияние позиции взрослых (родителей или близких родственников) на проявление агрессии или конформности детей по отношению к внешним условиям социализации: детскому сообществу в классе, коллективу сверстников во дворе, кружке и т.п. Некоторые родители детей мигрантов сами того не осознавая провоцируют проблемы социализации своих детей через установки на агрессивное отношение к окружающим людям, подчеркивание своей принадлежности к отличной от страны-резидента религии, семейных и культурных ценностей [17], [2]. На наш взгляд, данная проблема является основанием для того, что родители российских детей из страха межнациональных конфликтов сами формируют такую

установку, по принципу «лучшая защита-нападение», таким образом, этот порочный круг межнациональной агрессии не может прерваться. Не менее опасна другая ситуация, когда родители детей мигрантов конформно относятся к окружающей действительности и из-за языкового и культурного барьера не могут отстаивать свои права, так же приводит к межнациональным конфликтам, жителям страны-резидента вполне удобно ущемлять права мигрантов, а их соотечественники настроенные агрессивно могут «помогать отстаивать» их права вплоть до нарушения закона (драки, проявление экстремизма, физического и психологического насилия). Данная проблема может иметь свое решение на законодательном уровне, однако юридической базы для этого в России пока не существует.

Во-вторых, сохранение деструктивных национальных традиций о взрослении девочек и ранних браках. Девочки и девушки мигранты начинают взрослую жизнь в более раннем возрасте, если только это не девушки с более высоким уровнем образования [3], [14], [15]. Такая ситуация связана с тем, например, что в культурах марокканского и латиноамериканского народа, описываемого в исследованиях Chia Liu, Albert Esteve, Rocío Treviño, Elisabeth K. Kraus and Teresa Castro-Martín и эмигрировавшего в Испанию, так же как восточных и юго-восточных народов, эмигрировавших в Россию сохранившейся национальной традицией является раннее замужество девочек, достигших полового созревания, а приобретение образования и профессиональное становление не является важным. В то время как национальными приоритетами российского образования являются всестороннее развитие личности и ее самореализация. Таким образом, дети, эмигрировавшие в страны с более высоким возрастным порогом вхождения во взрослую жизнь (и более высоким уровнем жизни), социализируясь в обществе, смогут получить хотя бы минимальное образование для выполнения профессиональных функций, у них появится перспектива создания более благополучной семьи с возможностью ее самообеспечения, и сохранение своего здоровья.

Во-третьих, отсутствие единого подхода к обучению и социализации детей мигрантов в сложных для них языковых и культурных условиях. Существует разнообразие методических подходов к обучению детей мигрантов в школах. Так, например, казанские исследователи предлагают использование интерактивного обучения русскому языку для детей мигрантов, в процессе такого обучения решается множество образовательных задач: быстрый вход в учебную среду класса, активное коммуникативное взаимодействие, эффективная языковая адаптация, овладение русским языком (устным и письменным) на базовом и продвинутом уровне [16]. Кроме того, в учебных планах для лучшей языковой и социокультурной адаптации выделяются дополнительные часы для изучения детьми мигрантами русского языка в индивидуальной или групповой форме. В методику обучения внедряется принцип «диалога культур» с целью воспитания языковой толерантности [8]. В Концепции преподавания русского языка и литературы в РФ отмечается необходимость «создания и внедрения в образовательную деятельность методик преподавания русского языка и других учебных предметов в условиях многоязычия» [6].

Проблемы социализации, языковой и культурной адаптации детей мигрантов в отечественных и зарубежных исследованиях находят разные решения. Однако такие точечные методики и мероприятия не позволяют выстроить целостную систему социализации детей мигрантов из любых стран с разным мигрантским опытом (особенно негативным, например, вынужденное переселение из-за военных действий или экологических, политических, экономических катастроф). Решение данной проблемы, на наш взгляд, возможно с применением средства искусства как универсальной и безопасной среды самовыражения. Художественный образ, создаваемый на основе любого, даже негативного опыта детей мигрантов понятен без объяснения его словами, в тоже время чуждая таким детям российская культура и язык, преподаваемые не в качестве усвоения неких знаков, а восприятие их через образы и символы будут более понятны для усвоения и принятия.

### 3. Реализация учебных программ с применением средств искусства для преодоления проблем адаптации детей мигрантов в русскоязычной среде

Анализ исследований показал, что проблемам обучения детей мигрантов с помощью средств искусства уделяется недостаточно внимания, хотя ресурс искусства для этих целей огромен. Так, например, в организациях, занимающихся социализацией детей мигрантов активно применяется уже названный принцип «диалога культур», в данном центре находят поддержку дети из Афганистана, Сирии, Киргизии, Узбекистана, Таджикистана, Конго, Нигерии, Камеруна, Зимбабве, Кубы, Египта, Вьетнама [5]. Программы социокультурной адаптации направлены на включение детей разных культур в культуру друг друга, где они могут обмениваться позитивным опытом взаимодействия на основе разнообразных (но конструктивных) национальных ценностей через фольклорные и игровые образы. Например, знакомясь с грузинской

культурой через танец, сказку или праздник, дети других национальностей лучше понимают назначение тех или иных традиций, и соответственно, в процессе понимания идей и целей другого, непонятого им человека, формируется принятие его ценностей и развитие культурной толерантности.

В изученной литературе нам не удалось найти учебных программ, интегрирующих в себе средства искусства и учебные предметы, хотя необходимость такого рода интеграции очевидна.

Таким образом, возможности работы с детьми мигрантами можно представить в схеме «Проблема – Пути решения». Основное внимание в ней уделяется интегративному подходу в реализации творческой деятельности в работе с подростками, оказавшимися в трудной



жизненной ситуации в миграции.

### Пути решения

1. *Личностный поход* к подростку, реализуемый в формуле: любить, понимать, принимать, сострадать, помогать.
2. *Системность*.
3. *Оптимистическая гипотеза* - вера в подростка, опора на положительное в нем, формирование деятельностного подхода «сделай себя личностью сам».
4. *Объективность* подхода к подростку.
5. *Коммуникативность* – способность к быстрому и оперативному общению, налаживанию связей.
6. *Творческая деятельность*.

#### 4. Примеры заданий в условиях интегративного занятия с применением средств искусства при обучении детей мигрантов русскому языку как неродному.

Одним из важнейших предметов общеобразовательной программы средней школы при обучении детей мигрантов является «русский язык». Попадая в русскоязычную среду, ребёнку трудно сориентироваться в особенностях языкового строя, лексическом составе языка, истории становления языка.

В этих условиях необходимо создавать положительную мотивацию к обучению русскому языку. Особое внимание стоит уделить вовлечению детей мигрантов в активную деятельность на уроках русского языка. Основными задачами такой деятельности могут быть:

- работа с лексикой (составление словаря, рассказы об истории слов);
- развитие речи обучающихся (комментированное чтение, сочинение, иллюстрирование эпизода);
- воспитание культуры речи, связь с жизненным опытом учащихся.

Реализация этих задач возможна на всех уроках гуманитарного цикла: русский язык, литература, история, мировая художественная культура и др., а также на уроках изобразительного искусства, музыки, технологии. Все эти задачи необходимо решать не только на внеклассных мероприятиях, но и во время основного обучения.

В последнее время наблюдается тенденция увеличения среди детей мигрантов числа инофонов, то есть детей, свободно владеющих родным языком, русский язык же находится на пороговом уровне, на уровне городской коммуникации. Но этого явно недостаточно для дальнейшей адаптации в обществе. Не нужно забывать и про психологический барьер в общении с одноклассниками. Поэтому подбор заданий, ориентированных на социализацию и активную коммуникацию среди сверстников, будет наиболее актуален.

Приведём примеры творческих заданий по русскому языку для работы в русскоязычном классе с детьми мигрантами. Одним из эффективных способов может стать работа с художественным текстом. Выбрать текст лучше из общеобразовательной программы, таким образом, текст будет уже знаком обучающимся. Интегрированная работа с текстом позволит не только научиться

выражать мысли, грамотно строить предложения и пополнять словарный запас, но и коммуницировать, погружаться в неродной язык. Всё это комфортно отразится на социализации детей мигрантов в русскоязычной среде.

### Анализ эпизода из рассказа Л. Андреева «Кусака».

Возраст детей: 12-14 лет (6-8 классы). Задание для обучающихся со средним уровнем владения русским языком.

**Цель задания:** развитие коммуникации, работа с лексическим материалом, активное обсуждение возможностей и видов помощи животным в процессе игровой деятельности.

**Виды заданий:** комментированное чтение, составление словаря новых слов, иллюстрирование эпизода словом, чтение в образе, сторителлинг.

*«Она никому не принадлежала; у нее не было собственного имени, и никто не мог бы сказать, где находилась она во всю долгую морозную зиму и чем кормилась. От теплых изб ее отгоняли дворовые собаки, такие же голодные, как и она, но гордые и сильные своею принадлежностью к дому; когда, гонимая голодом или инстинктивную потребностью в общении, она показывалась на улице, — ребята бросали в нее камнями и палками, взрослые весело улюлюкали и страшно, пронзительно свистали. Не помня себя от страха, переметываясь со стороны на сторону, натываясь на загорожи и людей, она мчалась на край поселка и пряталась в глубине большого сада, в одном ей известном месте. Там она зализывала ушибы и раны и в одиночестве копила страх и злобу» (Л. Андреев. Кусака).*

1. Работа со словарём: кормилась, дворовые, гонимая, улюлюкать, перемётываясь, загорожи, зализывать.

- Подберите к словам синонимы, составьте предложения;
- напишите каждое слово определенным цветом;
- объясните, почему вы выбрали этот цвет, какое настроение он передаёт?

2. Прокомментируйте ситуации этого эпизода, обсудите в парах:

- Почему у собаки не было имени? Как вы считаете, оно было ей нужно?
- Какой характер был у собаки? Какие слова помогают нам это понять? Почему?
- Выпишите все глаголы из этого эпизода. Скажите, что они обозначают. Обсудите друг с другом.

3. Прочитайте этот эпизод в образе. Придумайте историю, в которой у собаки будут друзья. Подберите «добрые слова»-антонимы к тем словам, что вы выписывали в задании 1.

4. Нарисуйте главного героя рассказа. Придумайте ему имя. Напишите рассказ об этом герое. Расскажите своим одноклассникам о нём.

Таким образом, работая по определённому алгоритму заданий, достигается развитие коммуникативных навыков, закрепляется пройденный материал,

обогащается словарный запас детей мигрантов в русскоязычной среде. Подобные интегрированные творческие задания дают возможность педагогу мотивировать обучающихся к изучению русского языка, а также к созданию творческого продукта, самопознанию, способности эмоционально включаться в события, изображенные в художественных произведениях, яркости воображения, возникновению аналогий и ассоциаций.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Александров, Д.А., Баранова, В.В., Иванюшина, В.А. Дети и родители мигранты во взаимодействии с российской школой [Текст] / Д.А. Александров, В.В. Баранов, В.А. Иванюшина // Вопросы образования. – 2012. – № 1., С. 176–199.
2. Богдан, С.С. Факторы межэтнической агрессии и насилия во взаимодействии общностей мигрантов и местного населения [Электронный ресурс] / С.С. Богдан // Вестник Сургутского государственного педагогического университета. – 2014. – №2 (29). С. 85-92.
3. Ефимова, А. Как дети-мигранты учатся в российских школах и почему об их проблемах почти не говорят [Электронный ресурс] / А. Ефимова / Код доступа: [https://mel.fm/shkola/7524918-migrants\\_study](https://mel.fm/shkola/7524918-migrants_study) дата обращения: 13.02.2020.
4. Зборовский, Г.Е., Шуклина, Е.А. Обучение детей мигрантов как проблема их социальной адаптации [Электронный ресурс] / Г.Е. Зборовский, Е.А. Шуклина / Код доступа: <http://ecsocman.hse.ru/data/2014/05/05/1251339495/08Zborovskiy.pdf> дата обращения: 13.02.2020.
5. Интеграционный центр для детей беженцев и мигрантов «Такие же дети» [Электронный ресурс] / Код доступа: <http://kidsarekids-center.com/> дата обращения: 13.02.2020.
6. Концепция преподавания русского языка и литературы в Российской Федерации. Утверждена распоряжением Правительства Российской Федерации от 6 апреля 2016 г. № 637-р [Электронный ресурс] / Код доступа: <https://docs.edu.gov.ru/document/216174b3a3e742ed4198233094d948ac/download/2745/> дата обращения 19.02.2020
7. Концепция государственной миграционной политики Российской Федерации на период до 2025 года (утв. Президентом РФ от 13 июня 2012 г.) [Электронный ресурс] / Код доступа: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/70088244/> дата обращения 19.03.2020
8. Куприна, Т.В. Обучение детей мигрантов в школах России: проблемы и пути их решения [Электронный ресурс] / Т.В. Куприна // Многоязычие в образовательном пространстве, 2017 / Код доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-detey-migrantov-v-shkolah-rossii-problemy-i-puti-ih-resheniya/viewer> дата обращения: 13.02.2020.
9. Мигранты сегодня [Электронный ресурс] / Федерация мигрантов России / Код доступа: <http://www.fmr-online.ru/> дата обращения: 10.02.2020.
10. Миграция. Витрина статистических данных. Число прибывших по полу, возрасту и потокам передвижения [Электронный ресурс] / Код доступа: [https://showdata.gks.ru/report/278008/?&filter\\_1\\_0=2017-01-01+00%3A00%3A00%7C-52%2C2018-01-01+00%3A00%3A00%7C-52&filter\\_2\\_0=108710&filter\\_3\\_0=127965&filter\\_4\\_0=131205&filter\\_5\\_0=130232&filter\\_6\\_0=13035&rp\\_submit=t](https://showdata.gks.ru/report/278008/?&filter_1_0=2017-01-01+00%3A00%3A00%7C-52%2C2018-01-01+00%3A00%3A00%7C-52&filter_2_0=108710&filter_3_0=127965&filter_4_0=131205&filter_5_0=130232&filter_6_0=13035&rp_submit=t) дата обращения 19.03.2020
11. Положение об обучении детей мигрантов и вынужденных переселенцев, испытывающих трудности в изучении русского языка в Муниципальном бюджетном общеобразовательном учреждении средней общеобразовательной школе №9 с углубленным изучением отдельных предметов [Электронный ресурс] / Код доступа:



[https://chekhovschool9.edumsko.ru/documents/other\\_documents/doc/216178](https://chekhovschool9.edumsko.ru/documents/other_documents/doc/216178) дата обращения 19.02.2020

12. Овсянников, И. Россия: детям мигрантов сложно получить образование и социализироваться [Электронный ресурс] / И. Овсянников / Код доступа: <https://russian.eurasianet.org/россия-детям-мигрантов-сложно-получить-образование-и-социализироваться> дата обращения 19.02.2020

13. Хамраева, Е.А. Компетентностный подход в обучении русскому языку детей-билингвов в новых реалиях российской школы [Текст] / Е.А. Хамраева // М.: МИОО, 2009.

14. Chia Liu, Albert Esteve, Rocío Treviño The living arrangements of Moroccans in Spain: Generation and time // *DEMOGRAPHIC RESEARCH VOLUME 40, ARTICLE 37, PAGES 1063-1096 PUBLISHED 24 APRIL 2019* <https://www.demographic-research.org/volumes/vol40/37/40-37.pdf> дата обращения 20.03.2020

15. Elisabeth K. Kraus and Teresa Castro-Martín Does Migrant Background Matter for Adolescents' Fertility Preferences? The Latin American 1.5 Generation in Spain // *Eur J Popul.* 2018 Aug; 34(3): 277–312. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC6241006/> дата обращения 20.03.2020

16. Kamalova, L.A., Zakirova, V.G., Sabirova E. G. INTERACTIVE TECHNOLOGIES OF TRAINING MIGRANT CHILDREN IN RUSSIAN LANGUAGE LESSONS // III International Forum on Teacher Education // The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences / URL: <https://www.cited.http://dx.doi.org/10.15405/epsbs.2017.08.02.39> дата обращения 20.03.2020

17. Van Bergen, D. D., Ersanilli, E. F., Pels, T. V. M., & De Ruyter, D. J. (2016). Turkish Dutch Youths' Attitude Toward the Use of Violence to Defend the In-Group. What Role Does Perceived Parenting Play? *Peace and Conflict : Journal of Peace Psychology*, 22(2), 120-133. // URL: <https://doi.org/10.1037/pac0000173>  
[https://pure.uva.nl/ws/files/29957844/EthnicSocializationViolentInGroupDefense\\_prepublicationversion2016.pdf](https://pure.uva.nl/ws/files/29957844/EthnicSocializationViolentInGroupDefense_prepublicationversion2016.pdf) дата обращения 20.03.2020